

**CAMBRAI**  
CAUDRY - LE CATEAU

**LE PETIT MAG**

VOTRE JOURNAL

**GRATUIT**

- N°08 - Du 4 novembre au 8 décembre 2021



lepetitmag.fr



**JUNIA XP**

PRESTATION · CONSEIL · FORMATION



RNCP



© Laurent Chesquiere

# Devenez développeur de nouvelles technologies

TITRE RNCP "A.G.I.R." NIVEAU VI - BAC+3

Accessible à partir de Bac+2

Contrat pro  
10 mois  
=  
formation  
financée

Infos et inscription : [rncp@junia.com](mailto:rncp@junia.com) - [junia.com](http://junia.com)

Junia XP, une filiale de Junia

*la grande école des transitions*

# Une nouvelle vie pour l'ancienne caserne

## CAMBRAI

Il n'y avait plus d'auberge de jeunesse à Cambrai. La seule qui existait, quartier Saint-Druon, a fermé depuis près de 15 ans. Depuis le 1<sup>er</sup> octobre dernier, la ville propose une nouvelle solution d'hébergement pour la jeunesse, et les groupes. Bienvenue à *La Caserne* au 23, rue Louis Blériot !

Auberge de jeunesse et gîte de groupe se sont installés dans l'une des ailes inoccupées de l'ancienne caserne Mortier, plus précisément dans l'ancien mess des officiers. « Nous disposons d'une capacité de 44 lits, bientôt 54 en chambres modulables, ainsi que deux gîtes de 4 à 8 places. Il est donc possible de réserver juste un lit pour 20 € la nuit, plusieurs lits ou un gîte complet », résume Céline Bussiere, monitrice d'atelier.

La caserne, ouverte 24heures/24h et 7jours/7, se compose d'un patio extérieur et d'une petite salle de restauration pour petits déjeuners ou



l'apéro, appelée tout naturellement... le mess ! Sa vocation est d'accueillir des individuels, jeunes, familles, groupes de visiteurs, sportifs, scolaires, travailleurs, pèlerins... avec l'atout d'être situé en centre-ville, à 5 minutes à pied de la grande place ou 15 minutes de la gare. Un réel besoin, à en croire les responsables du site « les demandes de réservations affluent, et les premiers retours de visiteurs sont positifs ».

### Offre d'hébergement et projet d'insertion

Outre le fait de proposer une nouvelle offre d'hébergement dans la ville, La Caserne est également un projet social. En effet, la gestion de cette structure a été confiée à l'association ARPE, grâce à son pôle d'insertion par l'activité économique. « Ce dispositif permet à des personnes de regagner le chemin de l'emploi, en se retrouvant dans le concret, telle une formation » explique Laetitia Bocquet, encadrante technique d'insertion. Les six salariés (du bar et de la restauration, de la gestion et de l'entretien des

chambres, du nettoyage des locaux et de la gestion administrative), sont des personnes éloignées de l'emploi, embauchées en CDD d'insertion de

quatre mois à deux ans. Une bonne façon, grâce à *La Caserne*, de leur remettre le pied à l'étrier. ■ M.J.



### Un lieu chargé d'histoire...

La caserne Mortier, ancien quartier de la cavalerie, a été construite à la fin du 18<sup>e</sup> siècle. Lieu riche d'un passé militaire, elle a été habitée par au moins 600 chevaux et plus

de 1100 hommes. Communément appelée « la caserne des trois jours », elle est un lieu de souvenir pour beaucoup d'hommes.



Rendez-vous sur notre page FACEBOOK  
**LE PETIT MAG**

Prochaine parution de votre journal  
**JEUDI 9 DÉCEMBRE 2021**

## LE PETIT MAG ÉDITION CAMBRAI - CAUDRY - LE CATEAU

Le Petit Mag est une publication mensuelle, gratuite, distribuée en boîtes aux lettres, éditée par la SAS Editions Le Petit Mag. Capital : 10 000 €. Tirage : 67 000 exemplaires.  
Siège social : 17 bd Strasbourg - 62000 ARRAS. Président et Directeur de la publication : Laurent Marly.  
Mail rédaction : lmarlymag@gmail.com. Dépôt légal : à parution. ISSN 2681-7438.  
Impression : Riccobono 79 route de Roissy 93290 TREMBLAY-EN-FRANCE.  
Toute reproduction, représentation, traduction ou adaptation, intégrale ou partielle, quel qu'en soit le procédé, le support ou le média, est strictement interdite sans l'autorisation des Editions Le Petit Mag. Imprimé le 3 novembre.  
Vous souhaitez passer une annonce publicitaire ?  
Appelez le 06 49 41 14 79 ou écrivez à scardonmag@gmail.com

**REJOIGNEZ NOUS**

**ON RECRUTE**

**CONDUCTEURS**

Transports de Voyageurs

**H/F**

La Régie Régionale de Transports du Pas-de-Calais (RRT62) est implantée à Bapaume et emploie 100 salariés. Nos différents secteurs d'activités sont constitués de Lignes régulières, transports scolaires et saisonniers, l'organisation de voyages pour les groupes.



## VOS MISSIONS

Vous effectuerez la prise en charge de nos passagers pour des transports réguliers, scolaires, périscolaires et occasionnels.



## VOTRE PROFIL

Vous êtes une personne responsable et faites preuve d'organisation, de disponibilité, de rigueur.

Votre sens de la relation est développé pour apporter le meilleur service aux usagers.

Vous êtes titulaire des Permis D, carte-conducteur, FIMO et FCO à jour obligatoirement.

Vous justifiez d'une expérience sur un poste similaire (débutant accepté selon motivation)

### Conditions

CDI temps complet

### Salaire de base

1704,30 € Brut

+ primes

+ 13ème mois

+ mutuelle entreprise



Candidature à envoyer à M. le Directeur Général  
(CV et lettre de motivation)

Régie Régionale de Transports  
du Pas de Calais

Avenue des Frères Coint - 62450 BAPAUME - Tél. : 03.21.07.14.11

Email : [bernard.delbe@rrt62.fr](mailto:bernard.delbe@rrt62.fr)

Site internet : [rrt62.fr](http://rrt62.fr)



# Un temple pluri générationnel

## CAMBRAI

Les travaux de réhabilitation de cette friche avaient débuté en 2018. L'Eclipse a été inaugurée le samedi 23 octobre. Les anciens abattoirs de la ville, transformés en centre dédié à la jeunesse, ont une vocation beaucoup plus réjouissante aujourd'hui !

Ce lieu de vie de 3 500 m<sup>2</sup> a été pensé par l'architecte Alain Demarquette et le SEJC (Service enfance et jeunesse). Chacun peut y trouver son bonheur. Un large panel d'animations sportives, culturelles ou artistiques est proposé, un des plus grand skate-park couvert de la région, un city stade, des salles d'activités (musique, numérique, jeux vintage etc...), des ateliers cirques et arts plastiques

sont à disposition des jeunes à partir de 3 ans... et des moins jeunes d'ailleurs qui le souhaitent, « un temple pluri générationnel » comme le qualifie Jean-François Destombes, président du SEJC « une association dynamique à l'écoute de la jeunesse ».

Le Service enfance et jeunesse de la ville, et donc le Point information jeunesse qui accompagne les jeunes et leurs familles dans diverses démarches, ont déménagé de la rue Saint-Nicolas dans ces nouveaux locaux. Ils accueilleront aussi les centres de loisirs d'été et une permanence petite enfance. C'est également un lieu de créations, d'expressions, d'histoires et de souvenirs pour certaines générations, comme pour Nathalie Drobinoha, maman



et conseillère régionale des Hauts-de-France, « un lieu emblématique qui évolue en une structure inédite et atypique de notre territoire ».

### Roulez jeunesse !

L'Eclipse ne se limite pas, en effet, aux frontières cambrésiennes, elle est ouverte à tous, comme le confirme le sous-préfet, Raymond Yeddou qui rappelle que « l'Eclipse a bénéficié du programme Action cœur de ville. C'est une fierté de partager le résultat de ce travail pour donner à ce territoire le plus grand rayonnement ». De plus, « cet équipement répond à une nécessité. C'est un instrument formidable que nous offrons aux jeunes, à leurs parents. Cette réalisation marque une ambition de la ville. Beaucoup de jeunes sont en difficultés, et au-delà ce bâtiment, l'objectif ici est de créer les liens, la

confiance au quotidien entre les institutions, les adultes et les jeunes, indispensable et clé de tout » a déclaré François-Xavier Villain, maire de Cambrai et président de la communauté d'agglomération de Cambrai.

Ce projet à hauteur de 4,5 millions d'euros est financé par la Ville, la Région, le Département, l'Etat et la Caisse d'allocations familiales du

Nord. Loisirs, convivialité et accompagnement de qualité résonnent aujourd'hui dans ce spacieux et moderne espace qui connaît déjà un bel engouement ! ■ M.J.

✓ Centre Eclipse, service enfance et jeunesse, 47 avenue de Dunkerque. Ouvert 7 jours sur 7. Renseignements et adhésions au 03.27.81.20.22 ou sur [www.sejc.fr](http://www.sejc.fr).



## Les Ratons Laveurs

ATELIER À AVESNES-LES-AUBERT \*SELON SECTEUR

FINI LES DÉPLACEMENTS AU PRESSING OU EN LAVERIE

- LAVAGE DE COUETTES
- LAVAGE HOUSSES CLIC CLAC
- LAVAGE, SÉCHAGE, PLIAGE DE VOTRE LINGE

ENLÈVEMENT ET RETOUR GRATUIT\* DE VOTRE LINGE À DOMICILE

LAVAGE ET SÉCHAGE  
COUETTE À PARTIR DE  
**10€** LIVRÉ CHEZ VOUS

9H/19H

DU LUNDI AU VENDREDI

06 29 55 39 92



# FAIT-MAIN

et bonnes affaires

À La Maison du Textile

54 RUE ROGER SALENGRO • 02230 FRESNOY-LE-GRAND



## Artisanat Expo • Vente

Du jeudi 25 au dimanche 28  
**NOVEMBRE 2021**  
De 10h00 à 17h30

PASS SANITAIRE ET MASQUE OBLIGATOIRES

ENTRÉE LIBRE

BUYETTE ET PETITE RESTAURATION



Tél. 03 23 09 02 74  
maisondutextile@cc-vermandois.com  
 maisondutextile  
www.ot-vermandois.com

# La Redoute atterrit à E-Valley

## LOGISTIQUE

La Redoute, leader français du e-commerce en mode et décoration maison a choisi de s'installer sur le site pionnier d'E-Valley à Cambrai. Ce partenariat entre les deux entreprises françaises qui puisent leurs origines dans la Région fait date dans le secteur de la logistique. Ce nouveau site logistique de La Redoute créera 250 emplois d'ici 2025.

En accueillant cette grande enseigne française, E-Valley (1) confirme sa place de smart hub logistique européen majeur. « L'arrivée de La Redoute prouve que l'offre logistique unique en Europe que nous proposons répond aux besoins de grands groupes européens » explique David Taïeb. « Nous sommes ravis d'accueillir ce grand nom fran-

çais de la livraison à domicile à Cambrai. Cette arrivée permet d'accroître encore la dynamique enclenchée depuis six mois. » ajoute le patron de BT-Immo Group.

## Une construction en trois phases

Pour répondre à ses enjeux de croissance sur le secteur de la décoration maison, la Redoute fait donc construire un entrepôt de 110 000 m<sup>2</sup>, dédié à la gestion et l'envoi de colis de moins de 30 kg. Avec un objectif d'envoi de 4,4 millions de colis par an. « Notre objectif est d'assurer le meilleur service de livraison aux clients tous les jours. Je suis heureux que ce nouvel entrepôt voit le jour et



je sais compter sur E-Valley pour assurer une gestion optimale », déclare Patrice Fitzner, directeur de la logistique La Redoute. Ce nouvel entrepôt sera

construit en trois phases : 42 000 m<sup>2</sup> en juillet 2022, puis 18 000 m<sup>2</sup> en janvier 2023 et enfin 50 000 m<sup>2</sup> en janvier 2025, pour aboutir à un total de 110 000 m<sup>2</sup> et devenir un

des plus grands entrepôts logistiques européens.

(1) E-Valley permet de livrer en 24 heures, 80 millions de consommateurs, dans un rayon de 300 kms.

## Le Fleury redécolle !

### WAVRECHAIN-SOUS-FAULX

En 2015, Philippe Cotton, ancien DJ, avait créé un site internet dédié aux 40 ans de la célèbre boîte de nuit Le Fleury de Wavrechain-sous-Faulx, devenue Le Magic en 1995. Une page Facebook « Génération Fleury » avait suivi, ralliant tous les nostalgiques de ce haut lieu des nuits cambésiennes, valenciennes et douaisiennes voire au-delà.

Fermée depuis 2011, la discothèque adossée au parc d'attractions du même nom est devenue une salle de location pour banquets et festivités. En 2016, Philippe Cotton y

avait déjà organisé deux « superbes soirées » en souvenir de cette époque avec tous les hits des 70's jusqu'aux 90's. Avec succès puisque 1 200 personnes étaient venues revivre leurs nuits d'autrefois. A l'issue de la crise sanitaire, l'ex-DJ a souhaité remettre sur pied une soirée « Génération Fleury ». Celle-ci aura lieu le samedi 20 novembre dès 22h avec deux Dj's, deux salles et deux ambiances. La jauge est limitée à 800 personnes. ■

✓ Réservation sur <https://www.billetweb.fr/la-nuit-du-fleury>. Pass sanitaire obligatoire.

## Cambrai au 7<sup>e</sup> ciel

### FOOTBALL - COUPE DE FRANCE

Les Cambrésiens poursuivent l'aventure en Coupe. Ils disputeront le 7<sup>e</sup> tour les 13 et 14 novembre, qui marquera l'entrée en lice des clubs de Ligue 2 avec notamment Amiens, Dunkerque et Valenciennes, que tout le club rêve désormais de rencontrer. Face à Marcq (R3), Cambrai, qui avait ouvert le score par Nassim Senaici (39<sup>e</sup>), a réalisé l'exploit de résister jusqu'au coup de sifflet (1-1) et de s'offrir une séance de tirs au but. Et au jeu de cette loterie, l'équipe de Rodolphe Delcourt s'est imposée 4 à 2 face à une équipe dont la priorité reste le championnat qu'il domine de-

puis le début de la saison.

« J'espère que mon groupe va prendre conscience de ses possibilités. Maintenant, une performance comme celle-ci doit lui donner confiance pour aborder la suite, et notamment le championnat, qui reste notre priorité » a commenté l'entraîneur de l'ACA. ■



✓ Le tirage au sort a eu lieu mercredi.

### Les filles aussi !

L'EFACCA (entente entre l'AC Cambrai et Cambrai OMCA) a décroché son billet pour le 5<sup>e</sup> tour de la coupe de France, synonyme de premier tour fédéral, et de l'entrée en lice des clubs de Division 2 avec notamment le RC Lens. Pour parvenir à ce stade de la compétition, les joueuses de Christophe Simpère ont dominé Amiens Porto (R1) 5 à 0. C'est la troisième fois que l'EFACCA, qui évolue en R2, élimine une R1 !

✓ Le 1<sup>er</sup> tour fédéral aura lieu le 21 novembre.



# Deux grosses têtes du rire débarquent à Cambrai

## THEATRE

**C**hantal Ladesou est de retour dans sa région natale. La Roubaisienne est à l'affiche d'«*Adieu je reste !*» de et avec Isabelle Mergault. Deux grosses têtes et deux tornades du rire à découvrir dans cette pièce de théâtre, à la fois policière et hilarante, le dimanche 14 novembre prochain au théâtre de Cambrai. Engager sa maîtresse pour tuer sa femme, est-ce vraiment une bonne idée ? Bonne ou mauvaise, c'est en tous cas le point de départ de cette comédie désopilante.

**LPM : Plusieurs dates de représentations sont prévues dans les Hauts-de-**

**France, vous aimez revenir dans la région ?**

**Chantal Ladesou :** Je vais être vachement dans l'Nord (rires) ! J'aime bien aller à Lille, dans ces coins-là qui sont un peu mes paysages d'enfance en fait. J'achète des choses que j'ai connues comme une coque au sucre. J'en ai ramené à mes enfants qui adorent les gaufres etc... Je partage toutes ces petites choses du Nord qui ont marqué mon enfance.

**Dans « Adieu je reste ! », vous êtes Barbara. Que raconte cette pièce ?**

Barbara, c'est moi, auteur à succès, je suis très élégante, très chic, un gros chignon, j'ai

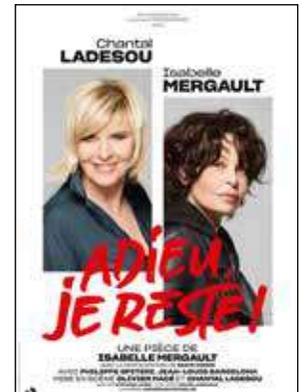
gagné beaucoup d'argent... Je ne pense qu'à moi et je voudrais m'effacer devant mon mari qui est un peintre minable et sans succès. Je trouve que je l'ai étouffé et je décide de me suicider. Mais arrive Gigi (Isabelle Mergault) pour me tuer, commanditée par mon mari ! C'est une pièce policière dont je ne peux pas tout raconter mais il va s'avérer que « *tel est pris qui croyait prendre* ». Il y a du suspense, je peux juste vous dire que nous allons nous liguier entre femmes pour le coincer.

**LPM : Vous avez dit oui à Isabelle Mergault, qui a écrit la pièce, pour jouer ce rôle et participer à la mise en scène avec Olivier Macé, pourquoi ?**

En fait il y a 10 ans, lors d'un dîner ensemble, elle m'a dit « *tu veux que je t'écrive une pièce ?* » Je lui ai tapé dans la main et lui ai dit d'accord. C'est parti comme ça. Elle m'a écrit un rôle sur mesure. Cette pièce, nous la jouons ensemble il y a 10 ans, au théâtre des Variétés pendant un an, elle marchait très bien, mais on ne l'avait jamais tournée en province.

**LMP : Avec ce spectacle et en parallèle votre one-woman show « On the road again », vous êtes beaucoup sur les routes...**

Ah oui j'adore, j'aime beaucoup me balader en fait. Je vais être à Amiens, Saint-Quentin, Valenciennes, Lille mais aussi



Monaco par exemple, et ça me plait beaucoup de rôder comme ça partout en France. ■

✓ **Adieu je reste ! Dimanche 14 novembre à 16h, théâtre de Cambrai. Tarifs 42€/37€.**  
Réservations sur [www.scenes-mitoyennes.fr](http://www.scenes-mitoyennes.fr)

✓ **L'entretien complet avec Chantal Ladesou est à retrouver avec Anthony Beck sur Chérie FM Cambrai**  
[www.cheriefmcambresinord-picardie.fr](http://www.cheriefmcambresinord-picardie.fr)

# PROMOS BATTERIES



▶ **BATTERIE 45AH**  
**48.52€ TTC\***

▶ **BATTERIE 60AH**  
**59.95€ TTC\***

▶ **BATTERIE 70AH**  
**71.41€ TTC\***

PLUS DE BATTERIES  
SUR DEMANDE

**MONTAGE POSSIBLE  
DANS NOS ATELIERS !**

**TEST BATTERIE / CONTRÔLE  
ALTERNATEUR GRATUITS**

**ET TOUJOURS  
DE NOMBREUSES PROMOS  
EN BOUTIQUE**

**APPELER DÈS MAINTENANT  
AU 03 27 85 23 92**

\* Offres valables jusqu'au 30/12/21

**RAYON  
AUTO**

**PIÈCES DÉTACHÉES AUTOMOBILES  
ET ATELIER DE MONTAGE**

Mail : [comptoir-caudry@rayon-auto.com](mailto:comptoir-caudry@rayon-auto.com)  
Rue de Bruxelles 59 540 CAUDRY  
face à Lidl

**03 27 85 23 92**  
**Atelier : 03 27 37 20 00**

**CAMBRAI****Une bourse Militaria**

■ La 15<sup>e</sup> bourse Militaria des Commemo Rangers de Cambrai aura lieu le dimanche 7 novembre de 8h30 à 16h au Palais des Grottes. Outre une exposition de véhicules US de la Seconde Guerre, la bourse sera l'occasion de dénicher des livres, des maquettes, des casques, des soldats de plomb, et tout autres objets en lien avec les conflits armés allant de Napoléon à la Seconde Guerre mondiale. Entrée 3,50€, gratuit moins de 12 ans.

**Nouveau parking et nouvel accès****CAMBRAI**

**F**ini la galère du stationnement pour se rendre au centre hospitalier... Après plus d'un an de travaux, le site est désormais doté d'un parking sur deux niveaux de 300 places payantes à proximité de l'entrée principale.

Auparavant, seulement 85 places étaient disponibles pour les visiteurs. La gestion de cet équipement est confiée à la société privée

Indigo et est opérationnel depuis mi-octobre. Pour y stationner, comptez 1,50 € l'heure, jusqu'à 9,30 € les 24 heures par exemple. C'est gratuit les 15 premières minutes.

Dorénavant, l'accès à l'établissement se fait exclusivement par l'avenue de Paris pour les entrées et sorties. L'entrée rue de Noyelles est réservée aux professionnels. ■

**La braderie revient****CAMBRAI**

**C**'est un des rendez-vous incontournables à Cambrai. La braderie de la Sainte Catherine aura lieu le dimanche 21 novembre en centre-ville de 8h à 18h. Moment populaire, de convivialité et de bonnes affaires... C'est aussi celui des chineurs qui aime dénicher l'objet rare sur la brocante et le vide-greniers installés sur la place Aristide Briand.

Cette édition sera aussi marquée par le retour des commerçants ambulants. Un bon plan également pour faire son shopping, puisque des prix cassés vous attendent chez les commerçants cambrésiens, où une pré-braderie est d'ailleurs organisée la veille, le samedi 20 novembre. ■

COLLÈGE

PORTES OUVERTES

4 DÉCEMBRE  
9H À 13HOSE !!  
SAINT LUC

CENTRES DE FORMATION

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

LYCÉES

CRÉATION BTA COMMUNICATION - PATOURBEAUMARLESE



03.27.82.28.28

WWW.SAINTLUC-CAMBRAI.COM



# Revivez la légende Queen

**CAUDRY**

Caudry en mode hommage à Freddie Mercury et son légendaire groupe Queen. Alors que le dernier salon du disque de Caudry, fin octobre, leur a réservé une belle exposition, c'est au tour du théâtre de Caudry de s'embraser au son des plus grands tubes des Britanniques.

Les vendredi 26 et samedi 27 novembre prochains, un « tribute band » italien nommé « Long Live The Queen » va mettre le feu sur la scène caudrésienne. C'est l'un des tous meilleurs groupes du genre sinon le meilleur en Europe, un petit tour sur la Toile vous mettra facilement en haleine. Il est composé de quatre musiciens dont le chanteur et leader au mimétisme total avec la star Freddie Mercury. Leur « Break Free Tour » accomplit actuellement un tour d'Europe entamé en Italie et passé, plus près de chez nous, par



Charleroi et l'Hardelot Opale Harley Days avant de partir dans de grandes cités comme Barcelone, Lisbonne ou encore Turin.

Il promet de faire revivre la légende Queen au public caudrésien à l'occasion d'un show haut en couleurs et décibels. Et c'est, en plus, pour la bonne cause que vous y assisterez puisque les fonds sont reversés au Sidaction. Des places vont être offertes au personnel hospitalier du secteur afin de les remercier pour leur mobilisation sans faille lors de la crise sanitaire. ■

✓ Les billets (30 €) sont disponibles uniquement au café Le Jubilé, 1 rue Négrier à Caudry.

# Un voyage musical sur trois jours

**SOLESMES**

Le nom de la ville de Solesmes associé à des capitales comme Paris, Prague ou Budapest... Surprenant. Mais logique lorsque l'on voit les noms des groupes à la réputation internationale qui viendront se produire en novembre sur la scène de la salle Carlier.

Ouverture du mini-festival le vendredi 19 novembre à 20h avec le groupe d'électro jazz français Electro Deluxe, de retour sur scène où ses passages sont toujours incendiaires, après le coup d'arrêt du Covid. Cet « Apollo Tour » issu du 6<sup>e</sup> album studio du groupe promet une fusion jazz, soul, funk qui va faire groover le public solesmois. Le samedi 20 à 20h, les célèbres Ogres de Barback (27 ans de carrière) offriront un voyage musical aux influences tziganes dont ils ont le secret pour la dernière ligne droite de leur « tournée d'automne » débuté en octobre 2019. Les quatre frères et sœurs multi-instrumentistes ont pour



l'occasion des invités sur scène : un batteur et la fanfare béninoise Eyo'hlé.

Enfin, pour clore en beauté ce festival organisé conjointement par la Ville de Solesmes, la CCPS et le Conservatoire du pays solesmois, un concert à vivre en famille le dimanche 21 à 16h : le Weepers Circus, collectif strasbourgeois, proposera son spectacle pour jeune public intitulé « Panique dans la forêt » mêlant chansons, personnages mystérieux, ombres et lumières mouvantes... « Emmenez vos parents, ils auront plus peur que vous », annoncent les musiciens. ■

✓ Du 19 au 21 novembre. Tarifs pour chaque concert 7 €/ 4 €/ gratuit moins de 12 ans. Renseignements et réservations au 06 83 20 50 98.

# SPACE STAR

à partir de **7 890€<sup>(1)</sup>**  
 sous conditions<sup>(2)</sup> de reprise et d'éligibilité à la Prime à la conversion de 3000€<sup>(3)</sup>

**5 ANS GARANTIE**

(1) Prix d'une Mitsubishi SPACE STAR 1.2 MIVEC 71ch IN MY22, déduction faite de 4700€ d'Avantage Client. Modèle présenté : Mitsubishi SPACE STAR 1.2 MIVEC 71ch Red Line MY22 à 15 890€ (avec option peinture métallisée à 500 € incluse) déduction faite d'un Avantage Client de 4 700 €<sup>(2)</sup>. (2) Avantage Client de 4 700 € composé de 1 700€ + 3 000 € de prime à la conversion<sup>(3)</sup>.

(3) Sous condition de reprise d'un véhicule Diesel Immatriculé pour la première fois avant 2011 ou essence immatriculé avant 2006, destiné à la destruction, et sous réserve d'éligibilité dont les conditions sont disponibles sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) ou sur [www.primelaconversion.gouv.fr](http://www.primelaconversion.gouv.fr). Offres réservées aux particuliers valables jusqu'au 31/12/2021 dans la limite des stocks disponibles et non cumulables avec d'autres offres en cours. Selon tarifs Mitsubishi Motors maximum autorisés en vigueur en France métropolitaine au 01/07/2021. Garantie et assistance 5 ans ou 100 000 km, au 1<sup>er</sup> des 2 termes échu, selon CGV. M. MOTORS AUTOMOBILES FRANCE SAS au capital de 10 000 000 € RCS PONTORSE n° 428 635 056-1, avenue du Fief 95067 Cergy-Pontoise CEDEX. Valeurs WLTP selon règlements (EC) 715/2007 et (EU) 2017/1347. Consommation gamme cycle combiné (l/100 km) : de 4,9 à 5,5 (émissions gamme CO<sub>2</sub> (g/km) : de 112 à 125.

[www.mitsubishi-motors.fr](http://www.mitsubishi-motors.fr)

#LAPETITEINFLUENCEUSE

Mitsubishi Motors France S'abonner

MITSUBISHI

2020 J'aime  
Space Star  
#séduisante #agile #connectée #astucieuse

Drive your Ambition

## GARAGE AUTO DESFOSSEZ

107 Rue de Saint-Quentin  
59540 Caudry

tél. : 03 27 85 24 74  
garage-auto-desfossez.com  
autodesfossez

# Laurent Debel

## « Faire encore grandir Cambrai ! »

### VOLLEY-BALL

Laurent Debel est de retour à la tête de Cambrai Volley, dont il avait été président de 2012 à 2015. Cette fois, il a pris la présidence de la SASP (société anonyme et sportive professionnelle), dont dépend l'équipe pro et le centre de formation. Jean-Michel Machut, à l'origine de ce retour, est resté évidemment à ses côtés pour poursuivre le développement du club, accompagnés tous deux par Gabriel Denys, passé d'entraîneur des pros à manager général. Avec ce trio d'hommes passionnés et impliqués, Cambrai Volley devrait voir plus grand dans les prochains mois.

« C'est en tous les cas pour quoi j'ai accepté de revenir mais avec un rôle prépondérant » explique Laurent Debel.

« C'est le moment de faire franchir un palier au club » insiste le nouveau président, qui a tenu à s'exprimer devant ses sponsors le soir de la venue de Chaumont. Une soirée marquée par un éblouissant succès face au leader invaincu (3-1) devant plus d'un millier de supporters, privés de tribune la saison dernière en raison d'une crise sanitaire, finalement surmontée avec cette place de demi finaliste en ligue A. « Nous étions promus, et l'impossible a été balayé » exulte celui qui était alors encore dans l'ombre.

### Appel aux sponsors et aux élus

Laurent Debel met tout en œuvre pour que « sa petite entreprise ne connaisse pas

la crise », comme l'a chanté Bashung. Ni crise financière, ni crise humaine, ni crise de croissance, et pour cela, le patron anticipe déjà sur la saison prochaine et ce nouveau règlement sorti par les instances nationales. « On un budget qui tourne à un million d'euros, mais ce ne sera pas suffisant la saison prochaine pour jouer en Ligue A. Il nous faut aller chercher 200 000 € d'ici septembre 2022 » a-t-il lancé aux VIP et élus.

Des entreprises et des commerçants ont rejoint le club mais il « faut taper plus fort et comptez sur moi, nous avons déjà des contacts. Nous sommes en train de réfléchir à un club partenaires, un vrai club affaires » assure le même qui veut absolument ancrer le club au plus haut niveau.



Gabriel Denys et Laurent Debel

« Nous sommes des terriens, que des terriens. Donc, rassurez-vous, nous sommes raisonnablement ambitieux » a encore ajouté le président assureur en associant dans sa démarche volontariste le duo de l'an dernier Machut-Denys, « qui sera aux affaires à nos côtés, à vos

côtés ». Nouveau message à destination des sponsors et élus... avant la phrase du soir signée Gabriel Denys : « Jamais cesser à être meilleur ! ».

Deux heures et quatre sets plus tard, les joueurs de Roman Ondrusek lui donnèrent raison ! ■ L.M.



### À l'agenda de la Ligue A

Samedi 6 novembre, 20h : Cambrai – Paris

Samedi 27 novembre, 19h 30 : Sète – Cambrai

Vendredi 12 novembre, 20h : Cannes – Cambrai

Samedi 4 décembre, 20h : Cambrai – Nice

Vendredi 19 novembre, 20h : Tourcoing – Cambrai

Vendredi 10 décembre, 20h : Rezé – Cambrai

Mardi 23 novembre, 20h : Cambrai – Montpellier

## L'art de bien manger en 2023

### GASTRONOMIE

Candidate pour être labellisée « Région européenne de la gastronomie », la région Hauts-de-France s'est vue décerner ce titre ce lundi 27 septembre pour l'année 2023. Une distinction qui met en lumière les différentes actions entreprises dans la région pour développer l'art de bien manger.

Du 13 au 17 octobre 2020, un jury composé de quatre experts a ren-

du visite aux agriculteurs, restaurateurs et acteurs du tourisme des Hauts-de-France pour découvrir la richesse de la région et étudier sa candidature au label « Région européenne de la gastronomie ».

Ce label est décerné par l'Institut international de la gastronomie, de l'art et de la culture (IGCAT), une organisation à but non lucratif qui est composée d'un réseau de plus de 60 experts originaires

des cinq continents. Ce label a vocation à promouvoir les attraits gastronomiques de la région et à faire valoir les initiatives prises par les acteurs du secteur en faveur du « Manger mieux en Hauts-de-France ».

Ce label est aussi un levier du développement touristique en région et valorise le savoir-faire régional et la créativité des professionnels du secteur. ■





NE LAISSEZ PAS  
VOTRE ADOUCISSEUR  
SANS **ENTRETIEN**

**VOUS PRENEZ DES RISQUES !**

- EAU IMPROPRE À LA CONSOMMATION
- DÉVELOPPEMENT DE BACTÉRIES DANS LES RÉSINES
- SURCONSOMMATION DE SEL
- SURCONSOMMATION D'EAU
- PERTE OU PLUS D'EAU ADOUCIE
- RISQUES D'INONDATION

**PROMO  
DU 8 AU  
20 NOVEMBRE  
2021**

**LA SOLUTION ?**

FAITES L'ENTRETIEN COMPLET DE VOTRE ADOUCISSEUR

**NOTRE ENTRETIEN COMPREND**

- LA STÉRILISATION DES RÉSINES
- LE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ANTI-BOUE
- LE NETTOYAGE DE LA TÊTE DE COMMANDE
- LE RÉGLAGE COMPLET DU PROGRAMMATEUR
- LA VÉRIFICATION DE LA CONSOMMATION DU SEL ET DE L'EAU
- LA QUALITÉ DE L'EAU ADOUCIE
- LA MAIN D'OEUVRE ET LE DÉPLACEMENT

~~98€~~  
POUR  
SEULEMENT **68€**

+ Une dose  
d'ADOCLEAN offerte

**L'ADOUCCISSEUR D'EAU AU JUSTE PRIX**

**PROMO  
DU 8 AU  
20 NOVEMBRE  
2021**

**ADOUCCISSEUR FLECK Electromécanique**

Rè: 5600 20 litres de résines agréées Ministère de la Santé



RCS 438 377 806

HT: 101 cm  
L: 32 cm  
P: 34 cm

~~1480€~~  
**880€ TTC**

- Livré avec :
- By pass
  - Filtre - Cartouche
  - Kit d'installation
  - 25kg de sel AXAL SOLVAY

Possibilité d'installation sur demande

Remboursez en  
20 mois\*  
sans frais  
TAE6 FIXE 0%

**OFFRE DE FINANCEMENT FRANFINANCE**

\*\* Offre valable du 05/09/2021 au 20/09/21, à partir de 800€ de crédit et sous réserve d'acceptation de votre dossier par FRANFINANCE. (719 807 466 RCS Nanterre - Intermédiaire en assurances - N°ORIAS 07 008 346). Assurance souscrites auprès de SOGECAP et SOGESSUR, entreprises régies par le Code des Assurances. FRANFINANCE, SOGECAP et SOGESSUR sont des filiales du Groupe SOCIÉTÉ GÉNÉRALE. Le vendeur est intermédiaire de crédit non exclusif de FRANFINANCE. Vous disposez d'un délai de rétractation de 14 jours à compter de la date de signature du contrat de crédit. Conditions au 30/11/17

\*Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.  
Exemple, hors assurance facultatives : pour un achat de 880,00€, (Après un apport de 0€) vous réglez 20 mensualités de 44,00€.  
Montant total du crédit : 880,00€. TAE6 fixe : 0,00%. Taux débiteur fixe : 0,00€. Coût du crédit 0,00€.

Coût du crédit à la charge du vendeur. Montant total dû : 880,00€. Durée maximum du crédit : 20 mois.

Coût mensuel de l'assurance (s'ajoute à votre mensualité) : 1,67€ pour la DIM, 1,86€ pour DIM CHOM et 1,86€ pour Senior.

Coût total de l'assurance : 33,40€ pour DIM, 37,24€ pour MM et 37,24€ pour SENIOR. TAEA : 3,92% pour DIM, 4,38% pour MM CHOM et 4,38% pour SENIOR.\*\*

**03 27 72 06 85**

**153 RUE NOTRE DAME 59 141 THUN L'EVEQUE**

RCS 438 377 806 - 38€/heure

Nos techniciens interviennent dans les départements du Nord, du Pas de calais, de l'Aisne, de la Somme et de l'Oise. Tous nos devis sont réalisés gratuitement

# « On a vécu quelque chose de complètement dingue »

## 14<sup>e</sup> SAISON DE PÉKIN EXPRESS, SUR LES PISTES DE LA TERRE ROUGE

**A**urore Malbranque, 40 ans, chef de service au Département, travaille à la protection de l'enfance. Son époux Jonathan, 37 ans, est directeur du hub solutions chez Adecco. Tous les deux sont domiciliés à Billy-Montigny. Leur particularité ? Ils ont participé à la 14<sup>e</sup> saison de Pékin Express tournée en mars et septembre 2020, et diffusée l'hiver dernier. Sortis du programme lors du 7<sup>e</sup> épisode (qui en compte 10) après un grave accident de la route près d'Antalya en Turquie, et rapatriés dans la foulée, les jeunes mariés reviennent sur cette expérience hors du commun.

### Comment vous est venue l'idée de participer à Pékin Express ?

**Jonathan :** « Aurore est une fan de la première heure de cette émission, et a suivi toutes les saisons, de la première à la quatorzième, et elle voulait plus que tout y participer. C'est son rêve qui nous a embarqués dans cette aventure ».

**Aurore :** « C'est une émission qui, historiquement, berce les téléspectateurs en proposant des paysages extraordinaires. Il y a des rencontres extrêmement fortes humainement parlant pendant l'aventure. Quelque part, on sort de notre zone de confort, parce qu'on doit dormir chez l'habitant, on doit manger avec un euro par jour et par personne. On est en quête d'humanité pour s'en sortir ».

### De quelle manière s'est passée l'émission ?

**Jonathan :** « En Ouganda, nous avons passé deux semaines ; en Éthiopie, trois jours, avant de rentrer en France en raison de la crise sanitaire. C'était complètement lunaire, car comme nous étions coupés du monde, on ne savait pas du tout ce qu'il se passait. Après, nous sommes retournés en tournage, pour la pour-

suite de l'aventure. Ça a duré trois semaines, en Grèce puis en Turquie ».

### Votre quotidien, c'était quoi ?

**Aurore :** « C'est très variable. Honnêtement, on pouvait faire en moyenne 200, 300, 400 km par jour. Parfois, c'étaient des étapes sur deux jours. Et tout dépendait de la bonne volonté des locaux ».

### Comment vit-on une telle aventure en couple ?

**Jonathan :** « Je pense que c'est à double tranchant. Soit tu reviens avec ta femme, soit tu divorces. Dans l'histoire de Pékin Express, il y a quand même un couple de jeunes mariés qui s'est séparé ! Je pense qu'il faut bien se connaître, être en harmonie et en cohésion. Dans ce type d'aventure, les binômes les plus forts sont souvent les plus complémentaires. On a vécu quelque chose de complètement dingue, car nous sommes assez fusionnels. Partager une expérience comme celle-là avec sa moitié quand on a déjà cette relation-là, ça n'a pas de prix ».

### Ça bouleverse aussi votre façon de vivre...

**Jonathan :** « En Afrique, on a passé une nuit hyper difficile entourés de cafards et de chauve-souris qui grimpaient aux murs. Aurore s'est enfermée dans son duvet, alors qu'il faisait 40 degrés ».

**Aurore :** « On se demande ce qu'on fait là. Je me disais, alors qu'à la maison on a un matelas à mémoire de forme, pourquoi je me suis infligé ça ? Parfois, je restais deux jours sans me laver ».

### Qu'allez-vous retenir de votre passage en Ouganda et en Éthiopie ?

**Aurore :** « La morale, c'est qu'on a beaucoup à apprendre de ceux qui



ont moins que nous, plus pauvres, mais plus riches dans le cœur ».

**Jonathan :** « En Afrique, il y a des gens qui parfois ne savaient pas ce qu'ils allaient manger le lendemain, mais ils donnaient tout pour nous accueillir à bras ouverts, c'est une leçon de vie extraordinaire ».

### Une rencontre que vous allez retenir ?

**Jonathan :** « Oui, en Ouganda, avec deux familles : une famille musulmane et une famille chrétienne avec plein d'enfants. Et comme Aurore et moi, nous sommes dans un parcours de procréation médicalement assistée, ça nous a particulièrement touchés. C'était fluide et naturel, ça nous a bouleversés ».

**Aurore :** « Le premier jour, on est aussi tombé sur un gars qui a fait trois ou quatre heures de route pour nous amener à l'arrivée. Lui, il nous a touchés, on n'osait plus le quitter, on l'a pris dans nos bras, on était tellement reconnaissant. Le mec a fait un truc de fou pour nous ».

### Un moment difficile ?

**Jonathan :** « Excepté l'accident, c'est en Grèce, sur la sixième étape de l'aventure, quand on attend huit heures sur la journée pour trouver des voitures. C'était le pire moment qu'on a traversé. On s'est dit qu'on n'allait jamais y arriver, c'était horrible ».

### Trouver une voiture c'était l'angoisse de la journée ?

**Aurore :** « Oui, c'était un stress pas possible, avec une pression permanente. Arriver dernier, c'était courir le risque de sortir de l'aventure ! ».

### Que vous a apporté cette aventure ?

**Jonathan :** « On peut dire que ça a changé quelque chose, parce qu'aujourd'hui, on a une vie Instagram qu'on n'avait pas avant. Récemment, on a même fait partie du jury sur l'élection de Miss Nord - Pas-de-Calais, à Liévin. On se rend compte qu'on a un capital sympathie très fort ».

### Ça donne envie de repartir ?

**Aurore :** « Oui, on a cette envie profonde, parce que nous avons terminé l'aventure dans la douleur. On n'a pas été éliminé, c'est un concours de circonstances, et quand on vit cette aventure une fois, on est addict. Sinon, on aimerait bien participer à Fort Boyard pour récolter des fonds pour une association qui s'occupe d'enfants hospitalisés ou atteints de pathologie grave ».

✓ Sur Instagram, @jonathan\_pekin\_express\_14\_off et @aurore\_pekinexpress14off



**L'AFPI TE FORME,  
STELLANTIS TE RECRUTE !**

**80 POSTES**  
**AGENT DE PRODUCTION**  
**EN CONTRAT**  
**DE PROFESSIONNALISATION**  
**D'UN AN**



Candidate par mail :

**[egabet@afpi-acmformation.com](mailto:egabet@afpi-acmformation.com)**

**03 27 45 89 92**



**afpi**   
formation



**CAMBRAI**

**Disparition**

■ Marc Desbonnets est décédé le 29 octobre à l'âge de 90 ans. Avec cet ancien chef, c'est une figure de la culture musicale cambrésienne qui disparaît.

**HandiDanse**

■ Des cours de HandiDanse adaptée inclusive pour enfants (à partir de 6 ans) et ados seront délivrés tous les mercredis de 14h 30 à 16h 30 à partir du 24 novembre à la maison de quartier Victor Hugo (ancienne gare annexe), avenue Victor Hugo. Tous les enfants et ados sans handicap, sans déficience sont les bienvenus. « *Pratiquer cet art qu'est la danse est ouvert à tous au-delà de la différence* » explique Cécile Avio, fondatrice de la pratique HandiDanse.

✓ Renseignement au 06 52 65 12 63

**TILLOY-LES-CAMBRAI**

**Décès**

■ Jean-Marie Soyez, maire honoraire de la commune, est décédé lundi dernier à l'âge de 79 ans. Il avait été maire de 1969 à 1995, puis conseiller municipal jusqu'en 2001. Il avait également été le premier président de la communauté de communes de l'ouest cambrésis.

**CAUDRY**

**Médailles**

■ Frédéric Bricout a décidé de remettre la médaille de la ville de Caudry à Stéphane Boitiaux qui a géré le restaurant le Gourmet pendant 31 ans et à Jean-Bernard Courbet qui est à l'origine du complexe King bowling laser game karting.

**Protéger l'allaitement : une responsabilité partagée**

**CAMBRAI**

Dans le cadre de la Semaine mondiale de l'allaitement maternel, l'équipe du pôle naissance de la clinique Sainte Marie a organisé dernièrement une rencontre autour d'un goûter et d'une exposition afin d'éclairer les parents sur l'allaitement maternel. Car l'allaitement est l'affaire de tous. Il s'agit de l'alimentation de première intention de l'enfant, recommandé par l'OMS.

L'allaitement a été abordé par plusieurs professionnels de santé : auxiliaire de puériculture, infirmière, puéricultrice, sage-femme, diététicienne de salle de naissance, de maternité, de néonatalogie et de PMI (service de protection maternel et infantile).

La responsabilité environnementale a fait partie de la thématique afin d'éviter les perturbateurs et polluants pouvant être néfastes à un allaitement maternel : des solutions alternatives sont possibles : comme les lingettes et coussinets « *zéro déchet* » faits main en coton bio. Deux lots contenant des coussinets, des

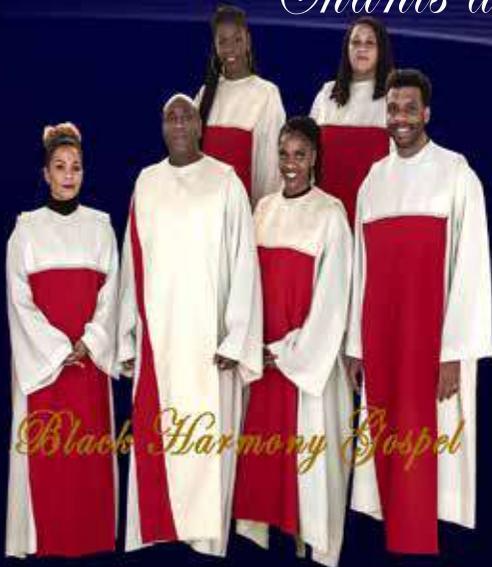
lingettes, un bavoir et un porte clef en bois ont été offerts aux participantes, pour l'occasion, suite à un tirage au sort.

Une quinzaine de mamans étaient présentes : enceinte, venant de donner naissance ou il y a plusieurs mois déjà... Un moment convivial et important pour les bout'chous et leurs parents fortement apprécié. ■



*Gospel de Noël*  
*Chants de Noël et chants traditionnels*

TARIF UNIQUE 25€



*Black Harmony Gospel*

**CAUDRY** Basilique Ste Maxellende

**Dimanche 19 décembre à 16h00**

**LOCATIONS**  
**Le Jubilé**

Auchan-Cora-Leclerc-Carrefour-Ticketnet.com

Coben Événements 06 11 61 48 75

Coben Événements Licences 2-1099151 3-1099152

# Le service de chirurgie Ortho-traumatologie hyper spécialisé

**E**n urgence ou pour une intervention programmée, ce service du centre hospitalier de Cambrai, propose une prise en charge optimale des patients grâce à l'arrivée récente et aux compétences de nouveaux chirurgiens. Une véritable ascension médicale ! La chirurgie orthopédique et traumatologique porte sur le traitement chirurgical des affections des membres supérieurs et inférieurs (orthopédie : prothèse de hanche, genou, épaule...) et des accidents (traumatologie) de l'appareil locomoteur : squelette, muscles et ce qui les relie (tendons et ligaments).



## Un parcours de soin facilité

Plus besoin de parcourir des dizaines de kilomètres vers les hôpitaux extérieurs, comme c'était le cas il y a quelques années... Une équipe hyperspécialisée s'est étoffée depuis six ans pour élargir l'offre de soin, à proximité, que ce soit pour urgences mains, et urgences traumatologiques des membres (plaies à explorer, fractures à opérer,... etc) ou pour une opération chirurgicale orthopédique prévue. Le parcours de soin est facilité pour le patient. Tout est organisé sur place, des consultations pré-

opératoires jusqu'au suivi post-opératoire, avec la possibilité aussi d'une rééducation ou convalescence dans le Cambrésis.

## A deux pas de chez soi

Cette équipe professionnelle est soucieuse de la prise en charge de chaque patient. Des mesures personnalisées sont mises en place pour rendre la médecine toujours plus douce... L'aromathérapie préopératoire est proposée, en plus de la prémédication si nécessaire. La réhabilitation accélérée après chirurgie (RAAC) permet quant à elle, d'optimiser les suites opéra-

toires (notamment la douleur), de réduire la durée d'hospitalisation grâce au développement de la chirurgie ambulatoire, et d'aider à un retour à la vie normale le plus rapidement possible. De plus, les patients de ce service peuvent aussi bénéficier du service d'accompagnement de la sécurité sociale « PRADO », pour l'aide au retour à domicile. Le service de chirurgie ortho-traumatologie compte 20 lits dont trois chambres doubles et 14 chambres particulières. Il est également équipé de matériels et d'appareils adéquats à la prise en charge post-opératoire. ■



## Une équipe spécialisée

Six chirurgiens exercent dans ce service, avec chacun une spécialité bien définie, auxquelles s'ajoutent les gardes d'urgences à gérer : le Docteur Cyril DELAY (chef de service, hanche et genoux, urgences), Docteur Varenka BARIATINSKY (main et poignet), Docteur Louis HUSTIN (épaule, pied et cheville, urgences), Docteur Maxime HUARD (hanche et genoux, urgences), Docteur Emmanuel UCLA (rachis, urgences), Docteur Jean-Gilles GAFFURI (hanche et genoux en programmé). Ils sont entourés d'une équipe médicale de 12 infirmières, 10 aides-soignantes, un kinésithérapeute, un médecin algologue, un psychologue de la douleur, des anesthésistes, un cadre de santé et deux secrétaires.



03.27.73.73.51



Centre Hospitalier de Cambrai

CENTRE HOSPITALIER DE CAMBRAI,

516 avenue de Paris

[www.ch-cambrai.fr/chirurgie-ortho-traumatologie-ophtalmologie.html](http://www.ch-cambrai.fr/chirurgie-ortho-traumatologie-ophtalmologie.html)



## Le rendez-vous des collectionneurs

### CAMBRAI

Après deux années sans pouvoir l'organiser, en raison de la pandémie, l'amicale philatélique multi-collections du Cambrésis est ravie de pouvoir de nouveau proposer aux passionnés sa bourse multi-collections, la cinquième édition. Ce rendez-vous représente l'un des temps forts annuels de l'association fondée en 1935.

Aussi, le dimanche 14 novembre, les collectionneurs pourront dénicher timbres, pièces de monnaie, cartes postales anciennes, livres, voitures miniatures ou autres capsules de champagne... Une vingtaine d'exposants sont attendus pour cette reprise. Cette très ancienne association est présidée par Alain Sanson depuis 2004, le



septième président de l'histoire de l'amicale. Elle compte environ 35 adhérents qui se réunissent au centre social de Martin-Martine. ■

✓ **Dimanche 14 novembre, de 9h à 17h, dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville. Accès libre.**

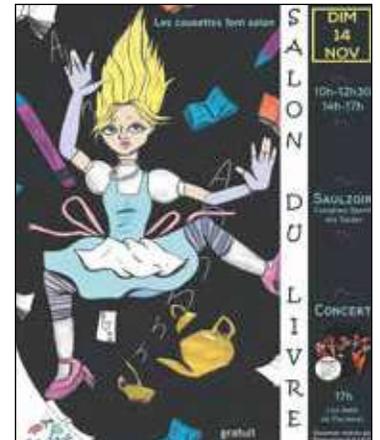
## Salon du livre et concert endiable

### SAULZOIR

La 3<sup>e</sup> édition du salon du livre de Saulzoir se tiendra le dimanche 14 novembre. 44 auteurs et huit éditeurs, majoritairement des Hauts-de-France ou originaires de la région, présenteront leurs ouvrages en tous genres, pour jeunes et adultes. « *Les cassettes font salon* » sera clôturé par un concert endiable de « *Les Ânes de Palinkov* ».

Il s'agit d'un collectif montpelliérain qui a enregistré son premier album en 2020 grâce à un financement participatif. Le voilà sur les routes de France et de Navarre pour présenter « *Le Réveil de l'Âne* » au grand public. Le groupe fondé en 2017 écumait jusqu'ici les petits parvis du sud de la France pour proposer son mix festif de musiques bulgares, roumaines, tziganes en mode bal

explosif. C'est donc un moment de fête et d'émotion qui vous est promis en clôture du salon du livre. Et tout est gratuit !



✓ **Dimanche 14 novembre, de 10h à 12h30 et de 14h à 17h au complexe sportif des Saules, route de Haspres.**

### Publi rédactionnel

## ATP : « Plus qu'un coup de pouce, un soulagement »

**Mécanicien auto, Bernard Grouzelle, 60 ans, bénéficie de l'aide au transport aux particuliers (ATP) versée par la Région.**

« 35 kilomètres à l'aller pour me rendre de mon domicile à l'atelier et pareil au retour, avec le prix du gasoil, je vous laisse faire le calcul ». Pour Bernard Grouzelle, 60 ans, mécanicien de maintenance automobile, l'aide au transport aux particuliers de 20 euros par mois accordée par la Région est un véritable soulagement. « Quand je me rends au travail le matin, j'ai désormais un peu plus l'impression de travailler pour moi » explique-t-il. Pour Bernard Grouzelle, cette aide

de la Région représente en effet plus qu'un simple coup de pouce. « Mon salaire n'est pas mirobolant, alors moi je fais le calcul sur l'année, ça fait 240 euros, et ça n'est pas rien » poursuit-il. Pour obtenir cette aide, Bernard s'est rendu dans les locaux de l'antenne régionale de Fournies. « J'ai été très bien accueilli par les agents de la Région, qui ont pris le temps de regarder ma situation avec beaucoup de gentillesse et d'attention. À partir de là, nous avons constitué

le dossier, enregistré la demande, et tout est allé très vite ».

### Bon pour le pouvoir d'achat

Versée par trimestre (60 euros à chaque fois) cette aide lancée par la Région en 2016 a déjà permis à près de 200 000 personnes de soulager leur budget transport entre leur domicile et leur lieu de travail. Plus de 48 000 travailleurs en ont bénéficié l'année dernière, un chiffre déjà largement

dépassé cette année sous l'effet de la hausse des prix du carburant. « Beaucoup de gens autour de moi ne connaissent pas cette aide, explique Bernard Grouzelle. Mais avec la hausse des prix du gasoil, ils commencent à s'y intéresser sérieusement ». Pour en bénéficier, il faut habiter à 20 kilomètres ou plus de son lieu de travail, avoir un revenu inférieur à deux fois le Smic et résider dans une zone non desservie par les transports en commun. ■

VOUS UTILISEZ VOTRE VOITURE POUR ALLER AU TRAVAIL ?  
**BÉNÉFICIEZ DE L'AIDE AU TRANSPORT !**

LA RÉGION SOUTIENT CEUX QUI TRAVAILLENT !

LIBRY CHAVATTE  
Mairie  
Hôpital de Soissons

« GRÂCE À L'AIDE AU TRANSPORT, JE BÉNÉFICIE D'UN PLEIN REMBOURSEMENT CHAQUE TRIMESTRE. CE N'EST PAS NÉGLIGEABLE ! »

**POURQUOI PAS VOUS ?**

0 800 026 080  
Service & appel gratuits

www.hautsdefrance.fr

Région Hauts-de-France

Si vous aussi, vous souhaitez bénéficier de l'aide au transport aux particuliers, rendez-vous sur le guide des aides de la Région Hauts-de-France.

Plus d'infos sur [www.hautsdefrance.fr](http://www.hautsdefrance.fr) ou au 0 800 026 080 (numéro vert gratuit). Vous pouvez aussi vous rendre dans l'une des antennes de proximité de la Région.

**APPRENTISSAGE  
PROFESSIONNALISATION**

**L'AFPI recrute et forme  
pour son entreprise partenaire STOELZLE**

**TITRE PROFESSIONNEL  
ELECTROMÉCANICIEN(NE)  
DE MAINTENANCE  
INDUSTRIELLE**

**CENTRE AFPI FORMATION  
à ESCAUDŒUVRES  
à VALENCIENNES**

**JCLEROUX@AFPI-ACMFORMATION.COM / 03.27.70.34.23**

**afpi**   
**alternance**



STOELZLE MASNIERES PARFUMERIE

# Quand ils ne font qu'un !

## CAMBRAI BASKET FAUTEUIL

La section handi basket est née en 2008 sur une proposition de François Hellynck et Antoine Witrant au club cambrésien. Depuis, le handi basket n'a cessé de se développer et progresser grâce à un homme en particulier, Gérard Prévost, entouré bien sûr de bénévoles et d'un encadrement. « *C'était ma soupape pour oublier les aléas de la vie et être ensemble dans la même passion* » explique-t-il.

Gérard a de suite compris tout l'intérêt sportif et social qu'avait de développer ce sport en fauteuil au sein de son club de cœur. Il était capital pour ce passionné de basket, entraîneur diplômé et arbitre, que cette section ne soit pas, comme c'est le cas très souvent en France, un club indépendant mais qu'elle soit parfaitement intégrée à Cambrai basket.

Depuis, le handi basket a franchi plusieurs niveaux de compétition, passant du sport loisir à la Nationale 2 en 2010, et en N1C en 2017, son niveau

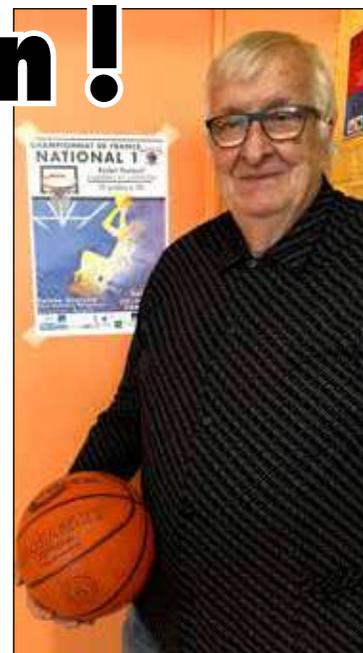
d'aujourd'hui. A force de travail et de persévérance, les résultats sont venus, avec un titre de vice-champion de France de N2 en 2016, une quatrième place en play-off de N1C en 2017.

### La convivialité avant tout

Outre ces bons résultats, ce qui prime pour Gérard Prévost et son équipe, Guislaine Carpentier en tête, c'est la convivialité. On ne peut pas réussir dans ce sport sans partage des bons moments comme des plus difficiles. Pari réussi quand on voit l'ambiance sur le terrain et dans les tribunes avant et après le match. Pour autant, Gérard a un objectif clair : accéder en

fin de saison aux play-off mais cela nécessitera de longs déplacements (Bordeaux, Lyon...). D'où l'importance des sponsors comme la Ville de Cambrai, le Département du Nord et nombre de sociétés privées qui les accompagnent depuis de nombreuses années.

Pour l'heure, il est également primordial de recruter car il manque de jeunes. Des partenariats sont en place depuis quelques années avec les écoles de la ville mais aussi de la Communauté d'agglomération. C'est aussi le cas avec l'ADAPT. Des séances découvertes de basket fauteuil ont lieu régulièrement. L'objectif est de toucher un maximum



de jeunes et adultes et d'attirer le public aux matches à venir salle Léo Lagrange. ■ J.-F.D

- ✓ Prochain match de championnat : Cambrai - Coudekerque Salle Léo-Lagrange, samedi 18 décembre à 18 h
- ✓ Entraînements : mardi de 20 à 22h et jeudi de 19h30 à 21h30.
- ✓ Contact : benoithonore@hotmail.fr ou au 06 19 09 72 61 ou 06 81 07 77 31



**AUTO B5 ACHÈTE TOUS TYPES DE VÉHICULES**

VOITURES, CAMIONS, SCOOTERS, MOTOS, 4X4... ROULANT OU EN L'ÉTAT

ENLÈVE ÉPAVES GRATUITEMENT

**PAIEMENT CASH**

SE DÉPLACE RAPIDEMENT 7/7 JOURS

**06 99 59 06 06**

**ETS VROLAND & GRIBOBOIS**  
Spécialiste du bois de chauffage des Hauts-de-France

À partir de **45€** le stère en **50cm**

Livraison gratuite dès 6 stères

<http://etsvroland.fr>  
Ets VROLAND : 03 27 79 96 12 - GRIBOBOIS : 06 03 63 62 33

PRÉSERVEZ VOTRE POUVOIR D'ACHAT !

BÉNÉFICIEZ DE L'AIDE À LA CONVERSION AU BIOÉTHANOL !

**DIDIER  
PERDRIEU**

*bénéficiaire de  
l'aide à la conversion  
au bioéthanol  
à Grande-Synthe (59)*

BON POUR VOTRE  
POUVOIR D'ACHAT !  
BON POUR  
NOS AGRICULTEURS !  
BON POUR  
LA PLANÈTE !

“  
AVEC L'AIDE À LA CONVERSION AU  
BIOÉTHANOL, JE RÉALISE DE VRAIES  
ÉCONOMIES, ÇA SE VOIT À LA POMPE...  
ET EN PLUS JE CONTRIBUE À PROTÉGER  
L'ENVIRONNEMENT. J'AI VRAIMENT  
BIEN FAIT D'ÉQUIPER MA VOITURE ! ”

POURQUOI  
PAS VOUS ?

0 800 026 080

Service & appel  
gratuits

[www.hautsdefrance.fr](http://www.hautsdefrance.fr)



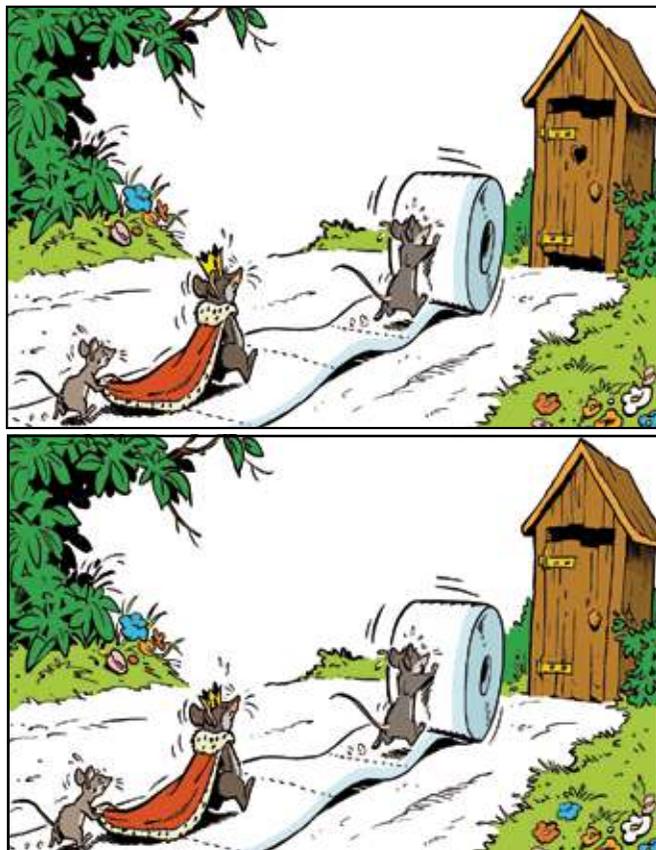
RENDEZ-VOUS DANS L'ANTENNE DE  
LA RÉGION PRÈS DE CHEZ VOUS



Région  
Hauts-de-France

## 5 erreurs

Il existe cinq différences entre ces deux photos. Découvrez lesquelles.



## Bouts de mots

Dix mots se cachent ici. Pour les retrouver, reliez deux par deux les syllabes éparpillées.



### Solutions

**5 ERREURS :**  
 VISSER - VITALE - VOCALE - VOGUER - VOIRIE -  
 VOISIN - VOLEUR - VOLCAN - VOYEUR - VILLE

- 1 - Le cœur, sur la porte, a disparu.
- 2 - À droite, une fleur en plus.
- 3 - La couronne est moins haute.
- 4 - Le bas de la porte est différent.
- 5 - Le cercle intérieur du rouleau est plus étroit.

**NOUVEAU**  
sur le secteur

# TRAITEUR MARIAGES ÉVÉNEMENTIELS



Nous mettons toute notre expérience et notre savoir-faire à la disposition de votre **événement** pour qu'il reste inoubliable, qu'il soit **professionnel** (réunions, séminaires) ou **familial**.



**03 23 62 53 54**

[www.votre-traiteur.com](http://www.votre-traiteur.com)

3 et 6, Place du Palais de Justice à Saint-Quentin

Votre-Traiteur-Hervé-Halle

TRAITEUR



*Votre créateur de fêtes gourmandes*

**PENSEZ À RÉSERVER DÈS  
MAINTENANT POUR 2022**

**LIVRAISON  
7 JOURS SUR 7**

# LA CLINIQUE DU CAMBRÉSIS

## PARCOURS DE SOINS INNOVANT : APPORT DE LA POSTUROLOGIE EN CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE



La posturologie s'intègre parfaitement dans les parcours de soins de chirurgie orthopédique. Elle permet notamment de prévenir les complications et d'améliorer la récupération après une intervention. Par le Dr HENRY, Chirurgien Orthopédiste en collaboration avec Céline MATHON (Kinésithérapeute, diplômée en kinésithérapie du sport et posturologie).

Cette approche posturale s'applique particulièrement aux interventions pratiquées par le Dr Henry, du type prothèse de hanche et de genou. En effet, dans le cadre du suivi de certains de ses patients, le Dr Henry a eu l'occasion de travailler en collaboration avec Mme Mathon. Cette dernière, forte de sa formation en posturologie, a rapidement pu démontrer l'apport de cette discipline au bénéfice des patients.

En effet, l'approche posturale permet de détecter en amont les pathologies annexes ou associées suite à la mise en place de la prothèse. Un des tous premiers cas traités par le Dr Henry, concernait un jeune ayant bénéficié de la pose d'une prothèse de hanche. Ce jeune sportif a développé une sciatique à la suite de l'intervention, alors même que celle-ci s'était parfaitement déroulée. La prise en charge par Céline Mathon a permis au patient de récupérer complètement.

A cette occasion, le Dr Henry et Céline Mathon ont mis au point des parcours de soins ciblés permettant de prévenir ce type de complication et d'améliorer la récupéra-

tion des patients. Il s'agit souvent de patients pour lesquels la pose d'une prothèse de hanche ou de genou est préconisée ou de sportifs nécessitant dans leur pratique sportive une récupération rapide d'un geste précis. C'est également le cas pour des patients pratiquant des sports de pivot ou des sports nécessitant force musculaire et puissance.

### Déroulement du parcours

La première étape se déroule lors de la consultation chirurgicale. Elle permet d'évaluer l'intérêt de cette approche pour le patient. Cette évaluation se base sur la présence ou non d'antécédents ou de pathologies lombaires, dorsales, etc. Il s'agit également de jauger avec le patient de ses douleurs chroniques, de présence de tendinopathies, etc. Un bilan statique global est très souvent pratiqué en appui des premiers échanges avec le patient. Cette première consultation est également l'occasion d'associer d'emblée le patient à son parcours de soins. On constate qu'un patient acteur de son parcours a une récupération plus rapide.



Cette consultation peut être complétée par un bilan postural pré-opératoire. Ce bilan détecte des pathologies qui pourraient interférer avec l'intervention chirurgicale et anticipe des compensations post-opératoires et des douleurs les accompagnant. De nouveau, cette approche posturale place le patient au cœur du dispositif et surtout acteur de sa rééducation pour une récupération améliorée. En post-interventionnel, un bilan postural à trois mois permet de contrôler la posture et de vérifier notamment la récupération d'une marche physiologique et productive. Ce peut être l'occasion de mettre en place un programme complémen-

taire d'auto-rééducation afin d'obtenir une stabilisation posturale.

La clé de la réussite de ce parcours innovant réside dans la participation active du patient mais également par l'association étroite entre le chirurgien, le posturologue et les kinésithérapeutes de ville. En effet, en dehors des séances, le patient doit réaliser des exercices ciblés définis avec l'ensemble des intervenants. L'étroite collaboration entre les différents acteurs est nécessaire à la mise en place du parcours. A titre d'exemple, on constate que les patients ayant bénéficié de cette approche innovante ont vu leur récupération accélérée au bénéfice

d'une réduction de la durée d'arrêt de travail, d'un retour anticipé à la pratique sportive, etc.

La posturologie est l'étude de la posture et des actes moteurs automatiques et inconscients, c'est-à-dire des mécanismes de compensation, qui permettent une stabilisation du corps. ■

Pour en savoir plus :



## Votre météo de la semaine

*Brouillard en novembre, l'hiver sera tendre...*

Mercredi 10	Jeudi 11	Vendredi 12	Samedi 13	Dimanche 14	Lundi 15	Mardi 16
À la saint Léon, mets tes artichauts en monts.	À la saint Martin, manchons aux bras et gants aux mains, l'hiver est en chemin.	Temps sanguin à la saint Christian, annonce pluie du lendemain.	À la saint Brice le temps, sera celui du jour de l'An.	Si à la saint Sidoine, il tonne, l'année suivante sera bonne.	À la saint Léopold, couvre-toi les épaules.	Quand vient saint Matthieu, adieu l'été !
5°/11°	4°/11°	4°/11°	6°/11°	5°/11°	5°/10°	4°/10°



## PETIT-POLVENT

LA VIANDE CHARCUTIÈRE QUI ENCHANTE

LE TRAITEUR DE LA FRAÎCHEUR

RETROUVEZ TOUS NOS MENUS DE FIN D'ANNÉE  
LE MOIS PROCHAIN DANS LE PETIT MAG

LOT SPÉCIAL RENTRÉE

48,50€ LE LOT

1 KG ESCALOPES DE FILETS DE DINDE  
1 KG CHIPOLATAS  
1 KG CÔTES DE PORC  
1 KG BIFTECKS  
1 KG CUISSES DE POULET  
1 KG HACHIS DE TOMATE À FARCIR

LOT ÉCONOMIQUE

67,80€ LE LOT

1,5 KG BŒUF BOURGUIGNON  
1 KG BIFTECK  
1 KG CÔTES DE PORC  
1 KG SAUTÉ DE PORC  
1 KG MERGUEZ  
1 KG SAUCISSES  
1 KG PAUPIETTES VOLAILLE  
1 POULET PRÊT À CUIRE (1,5 KG ENVIRON)

LES OFFRES DU MOMENT



COUSCOUS ROYAL

6 PERS. 48€

1 BOUTEILLE DE BOULAQUANE  
OU UNE TARTE AU MAROILLE  
OFFERTE



CARBONADE FLAMANDE

6.95€/PERS.



CHOUCROUTE

11.95€/KG

PENSEZ A VOS MENUS DE FÊTES DE NOEL ET NOUVEL AN  
AVEC LE PETIT POLVENT APPELÉZ NOUS

03 27 85 24 32

56, rue du Moulin  
59191 LIGNY-EN-CAMBRÉSIS  
[www.petitpolvent.fr](http://www.petitpolvent.fr)

## Votre horoscope

<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Bélier</p> <p>Vous pouvez déployer votre palette de couleurs et peindre en rose tous les aspects de vos talents, car de belles opportunités vont s'offrir à vous. Sachez saisir les opportunités !</p>	<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Taureau</p> <p>Montrez-vous sous votre meilleur jour et restez ouvert aux suggestions qui vous sont faites, elles feront votre force. Mettez en scène vos compétences pour tirer un bon parti des influences présentes.</p>	<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Gémeaux</p> <p>Vous êtes doté d'une véritable inspiration artistique et vos envies de légèreté vous donnent des ailes. Mais voilà, la famille ne compte pas vous laisser apprécier toutes ces choses-là !</p>
<p style="text-align: center; color: blue; font-weight: bold;">Cancer</p> <p>Célibataires, si vous cherchez l'amour, vous avez toutes les chances de le trouver dans la sphère professionnelle ou lors d'une réunion. Les couples verront une perturbation s'annoncer.</p>	<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Lion</p> <p>Vous avez le don de vous affirmer avec énergie et de façon positive. Vous savez également faire passer vos idées avec facilité. Alors, il n'y a plus à tergiverser ! Fiez-vous à votre intuition.</p>	<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Vierge</p> <p>Sur le chemin du bonheur, la voie est libre d'accès et il convient de la suivre sans détour. Votre cœur fait boum ! Vos relations se stabilisent ou s'affirment vraiment. L'eau calcaire assèche l'épiderme : nourrissez votre peau.</p>
<p style="text-align: center; color: blue; font-weight: bold;">Balance</p> <p>Echanges et rencontres sont nettement mis en relief. Mais ne vous emballez pas, même si le grand amour semble se profiler à l'horizon, amis célibataires. Les couples sont assez sereins.</p>	<p style="text-align: center; color: blue; font-weight: bold;">Scorpion</p> <p>Balayez une fois pour toutes vos doutes et hésitations. A bas ce manque de confiance qui freine vos actions ! Vous êtes auréolé ! Partez taquiner la chance, car cette période vous va comme un gant.</p>	<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Sagittaire</p> <p>Les célibataires peuvent d'ores et déjà envisager de bons moments et peut-être construire une vie à deux des plus durables. Vous aurez à jouer de diplomatie et devrez vous adapter aux situations.</p>
<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Capricorne</p> <p>Le bonheur vous tend la perche et les projets vont bon train. Pour certains, les mots bébé et mariage flottent dans l'air... Pour d'autres, l'idée d'un voyage en amoureux n'est pas exclue.</p>	<p style="text-align: center; color: blue; font-weight: bold;">Verseau</p> <p>Famille, je vous aime ! Les frères et sœurs se mêlent de vos soucis et tirent à eux la couverture puisqu'ils ont décidé que vous aviez tort. Et si vous les laissiez dire ? Vous n'avez pas les mêmes valeurs !</p>	<p style="text-align: center; color: blue; font-weight: bold;">Poissons</p> <p>Il y a de la passion dans l'air ! En duo, montrez-vous enthousiaste et aimez sans réserve. Solo, une rencontre aussi intense que savoureuse devrait vous ravir. Alors là, y a d'la joie !</p>

En direct de Cambrai

# LES FLASH INFOS LOCAUX

6h00 9h00

Présenté par  
**Marine Journal**





CAMBRAI 92.9 - ST QUENTIN 103.5 - PÉRONNE 96.7 - NOUVEAU 96.6

VOUS UTILISEZ VOTRE VOITURE POUR ALLER AU TRAVAIL ?

**BÉNÉFICIEZ DE L'AIDE AU TRANSPORT !**

LA RÉGION  
SOUTIENT  
CEUX QUI  
TRAVAILLENT !

LAURY  
CHAVATTE

*Aide-soignante  
à l'hôpital de Béthune*

“  
GRÂCE À L'AIDE AU  
TRANSPORT,  
JE BÉNÉFICIE D'UN  
PLEIN REMBOURSÉ  
CHAQUE TRIMESTRE.  
CE N'EST PAS  
NÉGLIGEABLE ! ”

© Dominique Bokalo / Région Hauts-de-France

**POURQUOI  
PAS VOUS ?**

0 800 026 080

Service & appel  
gratuits

[www.hautsdefrance.fr](http://www.hautsdefrance.fr)



RENDEZ-VOUS DANS L'ANTENNE DE  
LA RÉGION PRÈS DE CHEZ VOUS



Région  
Hauts-de-France

8 et 9 décembre 2021  
Forum de la Formation  
et

# Boîte à Jobs

Salle Polyvalente du Val du Riot  
Base de Loisirs - CAUDRY

9h-12h et 13h-18h, ouvert à tous

*(lycéens, étudiants, personnes en recherche d'emploi  
ou d'une formation rémunérée...)*

Pass sanitaire et port du masque obligatoires

Lycée Jacquard  
CAUDRY



Cambrésis  
Emploi



CAUDRY